



勃艮第/Bourgogne 葡萄酒 中文□区名称列表

La liste des
appellations de Bourgogne
EN CHINOIS SIMPLIFIE
Février 2018



La liste des appellations des vins de Bourgogne en chinois

Vous trouverez ci-dessous la liste des appellations de vins de Bourgogne telle qu'elle a été enregistrée par les autorités chinoises (elle remplace la liste précédente). Ce document a été réalisé en collaboration avec le CNIV, la FEVS et l'INAO.

La translittération proposée est une translittération phonétique.

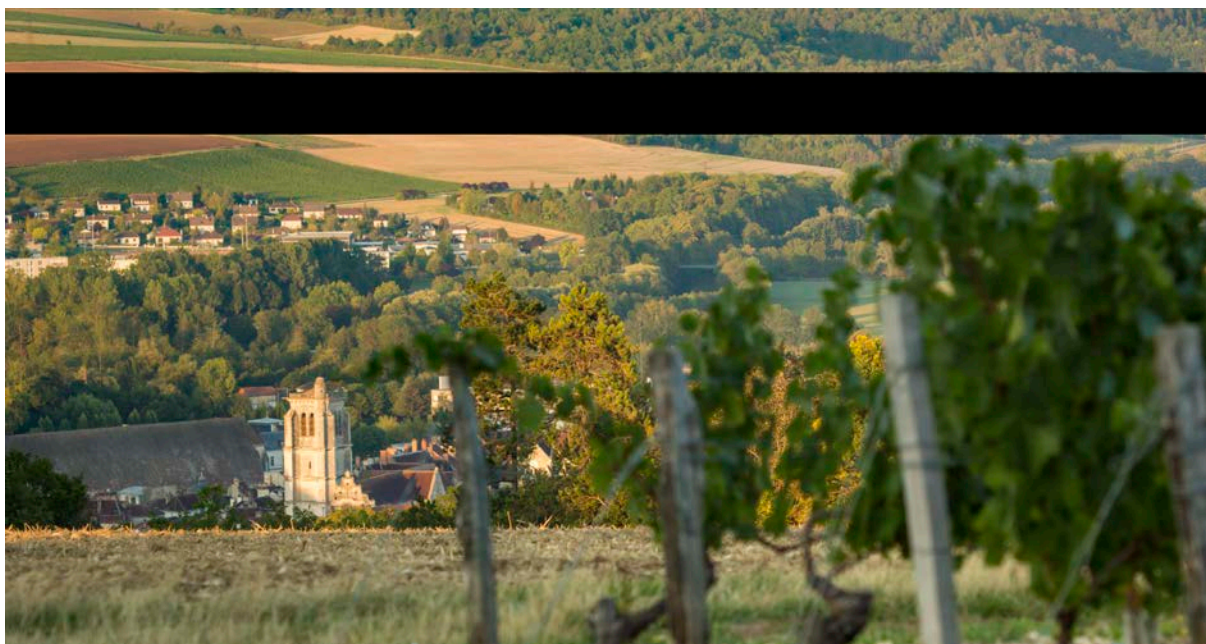
Nous recommandons que dans les textes les mots tels que Bourgogne, clos, terroir et Climat (dans le sens de la parcelle) ainsi que le nom des appellations figurent toujours en français accompagnés de leur traduction phonétique, par exemple :

勃艮第/Bourgogne

Afin que les traductions proposées deviennent les traductions de référence, ce document sera communiqué très largement et plusieurs fois, auprès de notre fichier de prescripteurs de **Chine continentale**. Il sera également mis en ligne sur les sites Internet accompagné de la possibilité d'entendre la prononciation des appellations en français.

Pour que notre action soit démultipliée, nous vous invitons à le diffuser très largement auprès de vos partenaires et à l'occasion de toutes activités de promotion et communication que vous organiserez en chine ou en collaboration avec vos partenaires Chinois.



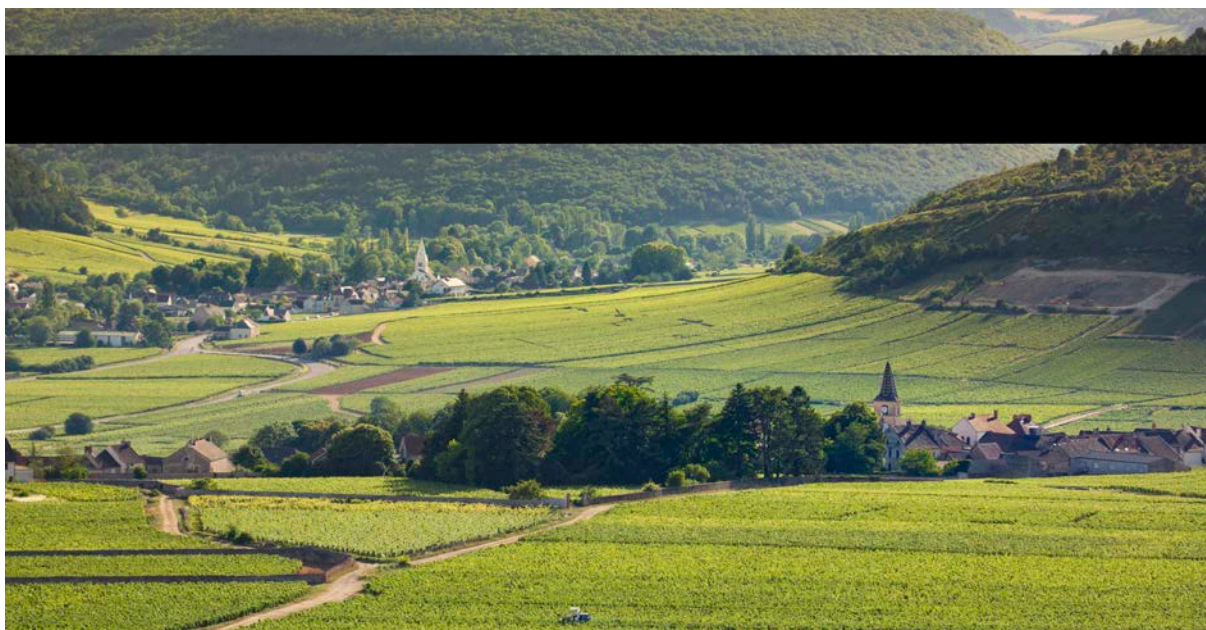


Les appellations Régionales	大区级法定产
<i>Bourgogne</i>	勃艮第
<i>Bourgogne aligoté</i>	勃艮第-阿里高特
<i>Bourgogne Chitry</i>	勃艮第-西特□
<i>Bourgogne Côte Chalonnaise</i>	勃艮第-夏隆内山坡
<i>Bourgogne Côte Saint-Jacques</i>	勃艮第-圣雅克山坡
<i>Bourgogne Côtes d'Auxerre</i>	勃艮第-欧塞□山坡
<i>Bourgogne Côtes du Couchois</i>	勃艮第-□西瓦山坡
<i>Bourgogne Coulanges-la-Vineuse</i>	勃艮第-□朗-拉□斯
<i>Bourgogne Epineuil</i>	勃艮第-埃皮□
<i>Coteaux Bourguignons</i>	勃艮第山坡
<i>Bourgogne Hautes Côtes de Beaune</i>	勃艮第-上博□山坡
<i>Bourgogne Hautes Côtes de Nuits</i>	勃艮第-上尼伊山坡
<i>Bourgogne La Chapelle Notre-Dame</i>	勃艮第-拉夏佩勒圣母
<i>Bourgogne Le Chapitre</i>	勃艮第-勒夏比特
<i>Bourgogne Montreuil</i>	勃艮第-蒙特居
<i>Bourgogne Mousseux</i>	勃艮第起泡酒
<i>Bourgogne Passe-tout-grains</i>	勃艮第帕斯□□
<i>Bourgogne Tonnerre</i>	勃艮第托□□
<i>Bourgogne Vézelay</i>	勃艮第□□莱
<i>Crémant de Bourgogne</i>	勃艮第克莱芒气泡酒
<i>Mâcon</i>	□孔



<i>Mâcon Villages</i>	□孔村庄区
<i>Mâcon-Azé</i>	□孔-阿□
<i>Mâcon-Bray</i>	□孔-布雷
<i>Mâcon-Burgy</i>	□孔-布□□
<i>Mâcon-Bussières</i>	□孔-布西耶
<i>Mâcon-Chaintré</i>	□孔-□特
<i>Mâcon-Chardonnay</i>	□孔-霞多□
<i>Mâcon-Charnay-lès-Mâcon</i>	□孔-夏内-□孔
<i>Mâcon-Cruzille</i>	□孔-□□耶
<i>Mâcon-Davayé</i>	□孔-达法耶
<i>Mâcon-Fuissé</i>	□孔-富塞
<i>Mâcon-Igé</i>	□孔-伊杰
<i>Mâcon-Loché</i>	□孔-洛榭
<i>Mâcon-Lugny</i>	□孔-□尼
<i>Mâcon-Mancey</i>	□孔-梦塞
<i>Mâcon-Milly-Lamartine</i>	□孔-米伊-拉□丁
<i>Mâcon-Montbellet</i>	□孔-蒙□莱
<i>Mâcon-Péronne</i>	□孔-佩宏
<i>Mâcon-Pierreclos</i>	□孔-皮亥克□
<i>Mâcon-Prissé</i>	□孔-普伊
<i>Mâcon-La Roche-Vineuse</i>	□孔-拉□什-□□斯
<i>Mâcon-Saint-Gengoux-le-National</i>	□孔-圣□古-□雄
<i>Mâcon Serrières</i>	□孔-塞里耶□
<i>Mâcon-Solutré-Pouilly</i>	□孔-索□特-普伊
<i>Mâcon-Uchizy</i>	□孔-雨琦
<i>Mâcon-Vergisson</i>	□孔-□吉松
<i>Mâcon-Verzé</i>	□孔-□□
<i>Mâcon-Vinzelles</i>	□孔-万□勒



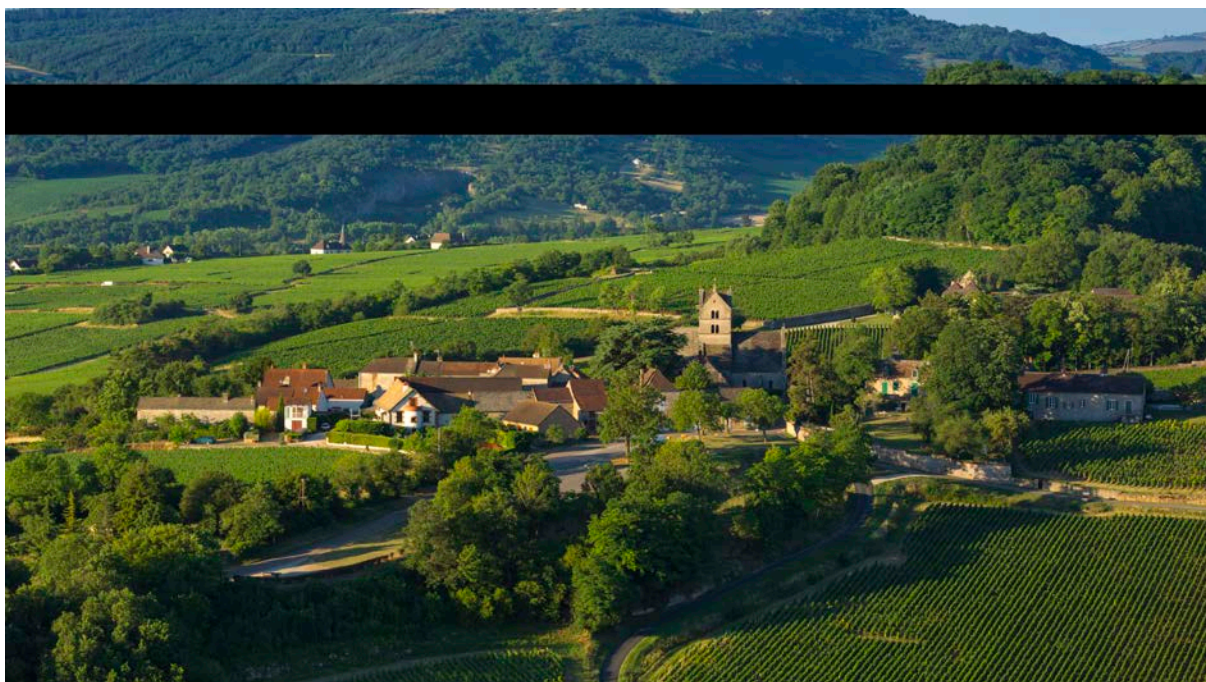


<i>Les Appellations Village</i>	村庄级法定产
<i>Aloxe-Corton</i>	阿□克斯-科通
<i>Auxey-Duresses</i>	奥□-迪雷斯
<i>Beaune</i>	博□
<i>Blagny</i>	布拉尼
<i>Bouzeron</i>	布哲宏
<i>Chablis</i>	夏布利
<i>Chambolle-Musigny</i>	香波-蜜思妮
<i>Chassagne-Montrachet</i>	夏沙尼-蒙哈榭
<i>Chorey-lès-Beaune</i>	□黑博□
<i>Côte de Beaune</i>	博□山坡
<i>Côte de Beaune Villages</i>	博□村山坡
<i>Côte de Nuits Villages</i>	尼伊村庄山坡
<i>Fixin</i>	菲桑
<i>Gevrey-Chambertin</i>	哲□瑞-香□丹
<i>Givry</i>	吉弗里
<i>Irancy</i>	依朗西
<i>Ladoix</i>	拉都瓦
<i>Maranges</i>	□朗日
<i>Marsannay</i>	□沙内
<i>Mercurey</i>	梅□居雷



Meursault	默□索
Montagny	蒙塔尼
Monthélie	蒙蝶利
Morey-Saint-Denis	莫雷-圣德尼
Nuits-Saint-Georges	尼伊圣□治
Pernand-Vergelesses	佩□-□杰莱□
Petit Chablis	小夏布利
Pommard	勃□赫
Pouilly-Fuissé	普伊-富□
Pouilly-Loché	普伊-洛榭
Pouilly-Vinzelles	普伊-凡□勒
Puligny-Montrachet	普里尼-蒙哈榭
Rully	□利
Saint-Aubin	圣多班
Saint-Bris	圣布里
Saint-Romain	圣□曼
Saint-Véran	圣□朗
Santenay	桑特内
Savigny-lès-Beaune	□□尼雷博□
Viré Clessé	威黑-克雷塞
Volnay	沃内
Vosne-Romanée	沃恩-□曼尼
Vougeot	武若





<i>Les Appellations Village Premiers Crus</i>	村庄级法定产区一级葡萄酒园
<i>Aloxe-Corton Premier Cru</i>	阿克斯-科通一级葡萄酒园
<i>Auxey-Duresses Premier Cru</i>	奥-迪雷斯一级葡萄酒园
<i>Beaune Premier Cru</i>	博一级葡萄酒园
<i>Blagny Premier Cru</i>	布拉尼一级葡萄酒园
<i>Chablis Premier Cru</i>	布哲宏一级葡萄酒园
<i>Chambolle-Musigny Premier Cru</i>	夏布利一级葡萄酒园
<i>Chassagne-Montrachet Premier Cru</i>	香波-蜜思妮一级葡萄酒园
<i>Fixin Premier Cru</i>	夏沙尼-蒙哈榭一级葡萄酒园
<i>Gevrey-Chambertin Premier Cru</i>	黑博一级葡萄酒园
<i>Givry Premier Cru</i>	博山坡一级葡萄酒园
<i>Ladoix Premier Cru</i>	博村山坡一级葡萄酒园
<i>Maranges Premier Cru</i>	尼伊村庄山坡一级葡萄酒园



<i>Mercurey Premier Cru</i>	菲桑一级葡萄园
<i>Meursault Premier Cru</i>	哲□瑞-香□丹一级葡萄园
<i>Montagny Premier Cru</i>	吉弗里一级葡萄园
<i>Monthélie Premier Cru</i>	依朗西一级葡萄园
<i>Morey-Saint-Denis Premier Cru</i>	拉都瓦一级葡萄园
<i>Nuits-Saint-Georges Premier Cru</i>	□朗日一级葡萄园
<i>Pernand-Vergelesses Premier Cru</i>	□沙内一级葡萄园
<i>Pommard Premier Cru</i>	梅□居雷一级葡萄园
<i>Puligny-Montrachet Premier Cru</i>	默□索一级葡萄园
<i>Rully Premier Cru</i>	蒙塔尼一级葡萄园
<i>Saint-Aubin Premier Cru</i>	蒙蝶利一级葡萄园
<i>Santenay Premier Cru</i>	莫雷-圣德尼一级葡萄园
<i>Savigny-lès-Beaune Premier Cru</i>	尼伊圣□治一级葡萄园
<i>Volnay Premier Cru</i>	佩□-□杰莱□一级葡萄园
<i>Vosne-Romanée Premier Cru</i>	小夏布利一级葡萄园
<i>Vougeot Premier Cru</i>	勃□赫一级葡萄园



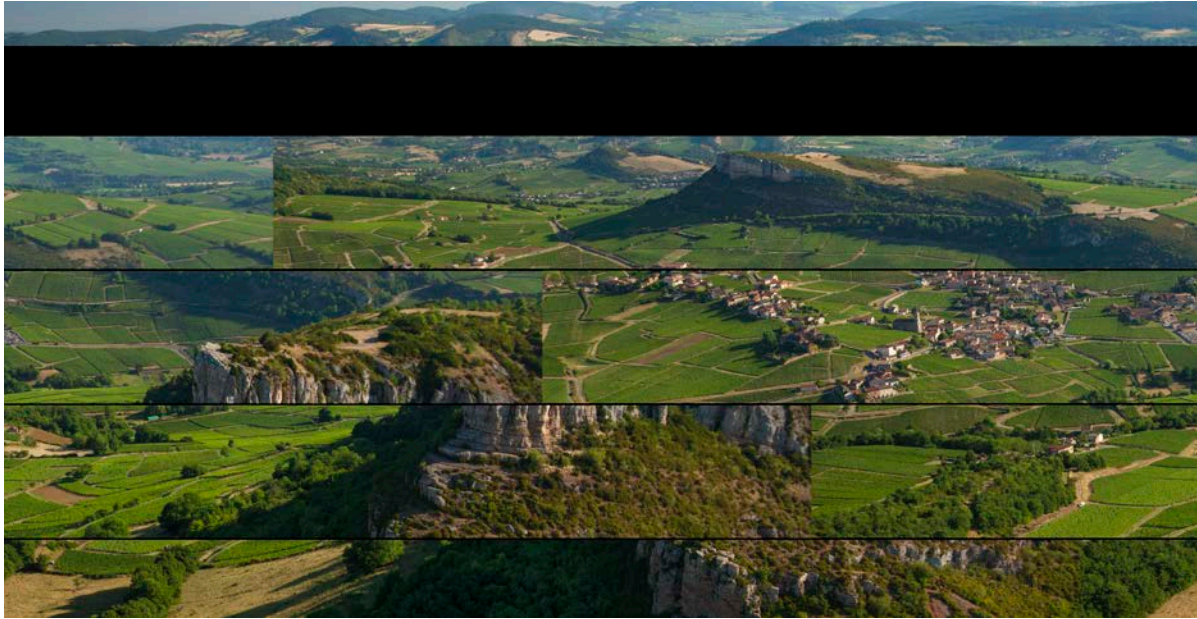


<i>Les Appellations Grands Crus</i>	特□葡萄酒
<i>Bâtard-Montrachet</i>	巴塔-蒙哈榭
<i>Bienvenues-Bâtard-Montrachet</i>	比沃尼-巴塔-蒙哈榭
<i>Bonnes-Mares</i>	博□□
<i>Chablis Grand Cru</i>	夏布利特□园
<i>Chablis Grand Cru Blanchot</i>	夏布利特□园布朗修
<i>Chablis Grand Cru Bougros</i>	夏布利特□园布果
<i>Chablis Grand Cru Grenouilles</i>	夏布利特□园格努依
<i>Chablis Grand Cru Valmur</i>	夏布利特□园瓦幕
<i>Chablis Grand Cru Vaudésir</i>	夏布利特□园沃德西
<i>Chablis Grand Cru Les Clos</i>	夏布利特□园克□园
<i>Chablis Grand Cru Preuses</i>	夏布利特□园普□斯
<i>Chambertin</i>	香□丹
<i>Chambertin-Clos de Bèze</i>	香□丹-□日园
<i>Chapelle-Chambertin</i>	夏佩勒-香□丹
<i>Charlemagne</i>	□理曼
<i>Charmes-Chambertin</i>	夏姆-香□丹
<i>Chevalier-Montrachet</i>	□瓦利-蒙哈榭
<i>Clos de la Roche</i>	拉□什园
<i>Clos de Tart</i>	塔园



<i>Clos Vougeot</i>	武若园
<i>Clos des Lambrays</i>	朗布雷园
<i>Clos Saint-Denis</i>	圣德尼园
<i>Corton</i>	科通
<i>Corton-Charlemagne</i>	科通-□理曼
<i>Criots-Bâtard-Montrachet</i>	克利□- 巴塔- 蒙哈榭
<i>Echezeaux</i>	埃雪索
<i>Grands-Echezeaux</i>	大埃雪索
<i>Griotte-Chambertin</i>	格□特-香□丹
<i>La Grande Rue</i>	拉格朗□
<i>La Romanée</i>	拉□曼尼
<i>La Tâche</i>	拉塔西
<i>Latricières-Chambertin</i>	拉特歇□-香□丹
<i>Mazis-Chambertin</i>	□吉-香□丹
<i>Mazoyères-Chambertin</i>	□卓耶-香□丹
<i>Montrachet</i>	蒙哈榭
<i>Musigny</i>	蜜思妮
<i>Richebourg</i>	李奇堡
<i>Romanée-Conti</i>	□曼尼-康帝
<i>Romanée-Saint-Vivant</i>	□曼尼-圣□旺
<i>Ruchottes-Chambertin</i>	□□特-香□丹





Les cépages	葡萄品种
<i>Pinot Noir</i>	黑品 [□] /黑皮 [□]
<i>Chardonnay</i>	霞多 [□]
<i>Gamay</i>	佳美
<i>Aligoté</i>	阿里高特
<i>Sauvignon</i>	[□] 相思

Les niveaux d'appellations	法定产区葡萄酒等级
<i>Appellation Régionale</i>	大区级法定产区
<i>Appellation Village</i>	村庄级法定产区
<i>Appellation Village, Premier Cru</i>	村庄级法定产区一 [□] 葡萄园
<i>Appellation Grand Cru</i>	特 [□] 葡萄园

La Bourgogne et ses régions viticoles	勃艮第/Bourgogne 和它的葡萄酒产区
<i>Châtillonnais</i>	夏蒂永内
<i>Grand Auxerrois</i>	大欧塞 [□] 区
<i>Chablisien</i>	夏布利区
<i>Côte Chalonnaise</i>	夏隆内山坡
<i>Côte du Couchois</i>	[□] 西瓦山坡
<i>Côte de Nuits</i>	尼伊山坡
<i>Côte de Beaune</i>	博 [□] 山坡
<i>Mâconnais</i>	[□] 孔内



